

"سیگالو وادا"

(این اثر ترجمه بخشی از Sigalovada Sutta - Illustrated است از سایت Buddhanet.net)

(توجه: این سوره از تراوده است و سنتهای ابتدایی مثل جمع آوری اعانه توسط راهبان را پاس میدارد.)
(لطفاً با «مهائانه» هم آشنا شوید.)

بزرگ خاندان سیگالاکا، چنانکه در بستر مرگ بود، خطاب به پسرش چنین گفت: "پسر عزیزم. پس از مرگ من، زود هنگام از خواب بیدار شو و با موی و لباس نم دار (شسته شده) شرق، جنوب، غرب، شمال، بالا و پایین را ستایش کن. هیچگاه از آن غافل مشو که این آخرین وصیت من به توست."
ارباب سیگالاکای جوان، زود هنگام از خواب بیدار می شد و با موی و لباس نم دار (شسته شده) شرق، جنوب، غرب، شمال، بالا و پایین را ستایش می کرد.
صبح زود، بودا، برای جمع آوری اعانه وارد راجاگاها شد و ارباب جوان را دید که مشغول عبادت است. از او علت را جویا شد. ارباب جوان گفت که بنا بر وصیت پدر است که چنین میکند.
بودا، سپس، به وی متذکر شد که در آیین او نیز ستایش کردن ۶ بخش وجود دارد.

❖ ۶ خطر اعتیاد به مست کننده ها:

- از دست دادن ثروت
- بر باد دادن شخصیت نیکو
- افزودن مشاجرات
- بی نزاکتی کردن
- مستعد بیماری شدن
- فنا شدن هشیاری و هوشمندی

❖ ۶ خطر حضور در خیابانها در ساعات نامناسب: (شب زنده داریهای خیابانی)

- در معرض خطر حمله، تجاوز یا حتک حرمت بودن برای فرد
- در معرض خطر حمله، تجاوز یا حتک حرمت بودن برای خانواده بی پناه او (چه اگر در خیابان باشند و چه تنها و بی محافظ در منزل)
- در معرض خطر از دست دادن مال (دزدی و ...)
- مورد ظن بودن، در صورت وقوع جنایات شبانه
- در معرض شایعات بودن
- خطر رویارویی با هر آنچه ممکن است غیر منتظره یا مشکل آفرین باشد

❖ ۶ خطر جستجوی جایگاه عیش و عشرت: (به جای بهره گرفتن از آرامش به دنبال هیجان بودن)

- همواره اسیر این اندیشه است که: رقص کجاست؟
- آواز کجاست؟
- موسیقی کجاست؟
- داستانسرایی کجاست؟
- سنج و ساز کجاست؟
- کجاست که بر طبل میکوبند؟

❖ ۶ خطر شیفته قمار شدن:

- اگر برنده شود، باعث نفرت دیگران است.
- چنانچه ببازد، سوگوار مال خویش است.
- حقیقت این است که ثروتش بر باد است.
- کلامش در هیچ محضری اعتبار ندارد.
- در برابر دوستان و همراهانش خوار و ذلیل است.
- هیچکس او را برای ازدواج نمیخواهد چون گفته شده که آنکس که قمار میکند، همسرش را نیز می بازد.

❖ ۶ گروه از فرومایگان ، خطر سازند:

- قمارکنندگان
- مست شوندهگان
- هرزه گان
- دغل کاران و ریا پیشگان
- قاچاق کاران و دزدان
- خشونت پیشگان (هرآنکه جانی را ببازارد ، کتک بزند یا جانی را فنا کند)

❖ ۶ نوع خطر، حاصل عادت کردن به تنبلی و بیکاریست:

- تنبل از کار گریزان است چون خیلی گرم است
- تنبل از کار گریزان است چون خیلی سرد است
- تنبل از کار گریزان است چون صبح زود است
- تنبل از کار گریزان است چون دیر وقت است
- تنبل از کار گریزان است چون گرسنه است
- تنبل از کار گریزان است چون از فرط خوردن سنگین است

❖ فرد درنده خو (Annadatthuhara) به چهار دلیل دشمن انگاشته میشود در لباس دوست:

- او حتک ناموس میکند
- بسیار میستاند و در مقابل کمترین را بازپس میدهد
- تنها زمانی یار است که خود در خطر است
- او تنها در پی آمال خویش است

❖ فردی که بسیار سخن میراند (Vaciparama) به چهار دلیل دشمن انگاشته میشود در لباس دوست:

- از گذشته های با شکوه میگوید
- از آینده های با شکوه میگوید
- با سخنان پوچ سعی در مشعوف کردن شما دارد
- آن هنگام که زمان راستین خدمت باشد، وی به ناتوانی خویش معترف است

❖ فرد تملق گو (Anuppiya bham) به چهار دلیل دشمن انگاشته میشود در لباس دوست:

- چنانچه خطا کنی، تصدیقت میکند
- چنانچه درست عمل کنی، تصدیقت میکند
- رو در رویت، نیکو میگوید

○ رد غیابت، غیبتت را مینماید

❖ فرد علّاف و لا ابالی (Apaya Sahaya) به چهار دلیل دشمن انگاشته میشود در لباس دوست:

- وقت افراط در مسکرات، شانه به شانه ات می آید. (تا او هم شرب خمر کند)
- وقت ولگردی در خیابانها، در شب زنده داری ها، شانه به شانه ات می آید.
- وقت جستجوی جایگاه عیش و عشرت، شانه به شانه ات می آید.
- در شیفتگی قمار، شانه به شانه ات می آید.

(در هر موقعیتی که تو راه به ناکجا آباد ببری، همراه توست و به وقت هدایت و اصلاح، رهایت میکند)

❖ فرد یاری بخش (Upakaraka) را به چهار دلیل باید صدای قلبت بدانی:

- وقتی بی دفاعی، از تو دفاع میکند
- وقتی مال و ناموست در خطرند و تو بی دفاع، از مال و ناموست حراست میکند
- وقتی حراسناکی، او پناه توست
- به وقت نیاز، هر آنچه در توانش است را در اختیار می گذارد

❖ فردی که در شادی و غم (هر دو) همراهت است (Samana Sukha Dukkha) را به چهار دلیل باید صدای قلبت بدانی:

- اسرارش را به تو میگوید
- اسرار را نگه میدارد
- در مشکلات رهایت نمیکند
- شاید حتی به خاطر تو جانش فدا شود

❖ یک مشاور خوب (Atthakkhaya) را به چهار دلیل باید صدای قلبت بدانی:

- از بدیها باز میداردت
- به خوبیها تشویقت میکند
- آنچه را نمیدانی به تو میگوید
- راه رستگاری را به تو نشان میدهد.

❖ آنکه با تو همدردی میکند (Anukambaka) را به چهار دلیل باید صدای قلبت بدانی:

- به هنگام بد اقبالی تو، شادمانی نمیکند
- به هنگام موفقیت تو، شادمان است
- هر آنکس که از تو نیک بگوید را تحسین میگوید
- هر آنکس که از تو بد بگوید را از سخن گویی باز میدارد

❖ به ۵ دلیل، فرزند باید در خدمت گذاری والدینش باشد:

- زمانی آنها مرا پشتیبان بودند و اکنون من پشتیبان آنهایم
- در قبال آنها وظایفی دارم که مکلف به انجام آنهایم
- افتخارات و سیاق خانواده ام را پاس میدارم
- خودم را شایسته ارث نیکوی آنان میکنم (مال و اخلاق و اعتبار)
- شایستگی خود را در سوگواری برای مرگ آنان اعلام میکنم (وای که در رنج است آنکه در مرگ والدینش شرمناک باشد از اینکه آنان را سپاس نگفته)

❖ به ۵ شیوه بنابر این سزاوار است که والدین در خدمت فرزندان باشند و به ایشان عشق بورزند:

- فرزندان را از فساد دور نگه دارند
- به آنان فضیلت ها را بیاموزند
- علم و هنر را به ایشان بیاموزند
- به ایشان در ازدواجی با افتخار یاری دهند
- در زمان مناسب ارث نیکو برایشان بگذارند (مال و اخلاق و اعتبار)

❖ به ۵ شیوه، شاگردان بایسته است که در خدمت دوستان باشد:

- به احترام، با برخاستن از جایگاهشان، آنان را خوشامد گویند.
- در حد توان، فرمان ایشان را انجام دهند.
- تشنه فراگیری درس باشند
- در امور شخصیشان نیز کمکشان کنند
- هنگام یادگیری، به ایشان توجه کنند

❖ به ۵ شیوه بنابر این سزاوار است که استادان در خدمت شاگردان باشند و به ایشان عشق بورزند:

- شاگردان را چنان تعلیم دهند که تعلیم را به خوبی فرا گیرند
- هنر را به تمامی به ایشان آموزش دهند
- به هنگام سخن، احترام آنان را در حضور شاگردان و همجواریانشان حفظ کنند
- مراقب سلامتی آنان در هر فصل باشند

❖ به ۵ شیوه سزاوار است که شوهر در خدمت همسرش باشد:

- با احترام
- با مهربانی
- با وفاداری
- با سهیم کردن او در اختیارات
- با تقدیم زیورآلات و زیبا سازها به او

❖ به ۵ شیوه سزاوار است که زن در خدمت شوهرش باشد:

- وظایف محوله اش را به بهترین نحو ممکن انجام دهد
- با مهمان نوازی خانواده وی و خانواده خودش
- با وفاداری
- با حفظ مال و درآمد شوهر
- با یاد گرفتن مهارتهایی که شوهر به آن توصیه کرده یا نیاز دارد (مانند: تربیت و نگهداری کودکان، آشپزی، هنر، آرایش، کسب دانش ...)

❖ به ۵ شیوه سزاوار است که بزرگ خانواده با دیگر اعضاء و دوستان و شرکاء، رفتار کند:

- با گشاده دستی
- با کلام نیکو
- با یاری آنان و تلاش برای خیر رسانی به آنها

○ با یکرویی کردن با آنان

❖ به ۵ دلیل سزاوار است که هر عضو خانواده ، بزرگان خانواده را سپاس گوید:

- زمان بی دفاعی از او حمایت کرده اند.
- زمانی که او سهل انگاری میکرده از داراییهایش محافظت کردند.
- به هنگام خطر ، پناه او هستند
- او را در مشکلاتش رها نمیکنند
- در حضور دیگر اعضاء به وی احترام میگذارند (تا الگو شود)

❖ به ۵ شیوه سزاوار است که رئیس ، خدمتگذار کارمندان و زیر دستانش باشد:

- کاری را از آنها بخواهند که در توان و شأن آنان باشد
- با مراقبت از آنها به هنگام بیماری
- با دادن غذا و دستمزد مناسب به آنان و رفع نیازهای آنان
- با سهیم کردن آنان در شرایط و کسب خوب
- با مرخصی دادن به آنان در زمان مناسب (که آنان طلب میکنند)

❖ به ۵ شیوه سزاوار است که کارمندان و زیر دستان ، خدمتگذار رئیس باشند و به وی عشقشان را نشان دهند:

- پیش از او بر سر کار حاضر باشند و در مقابلش بلند شوند
- پس از او دست از کار بکشند
- به آنچه دریافت میکنند، خوشنود باشند
- کارشان را به کمال انجام دهند
- به اعتبار و شهرتش اهمیت دهند (و در حفظ آن بکوشند)

❖ به ۵ شیوه سزاوار است که انسان نیک، با راهبان و شیوخ رفتار کند:

- با عمل نیک و مهربانانه
- با گفتار نیک و مهربان
- با اندیشه نیک و پر مهر
- با مهمان نوازی آنان
- با تقدیم اعانه به آنان

❖ به ۶ شیوه سزاوار است که راهبان و شیوخ عشقشان را به انسانها نشان دهند:

- او را از ناپاکیها (جهالت) دور نگه دارند
- او را به پاکبها تشویق کنند
- در مورد او نیت و فکر مهربان و خوب داشته باشند (نه اینکه غیر راهبان را شرور بدانند به جرم ثروت یا ، کام گرفتن از جهان و ...)
- چیزی نو (جدید) را به او بیاموزند که وی از آن بی اطلاع است
- شنیده هایش را تفسیری پاک و صادقانه نمایند
- راه رستگاری را برایش ترسیم کنند

و در پایان خطابه ، سیگالاکا، رهروی بودا شد.